



GUÍA DOCENTE

DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

| | |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASIGNATURA: | La enseñanza del léxico y de la pronunciación del español LE / L2 |
| PLAN DE ESTUDIOS: | Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera |
| MATERIA: | Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas |
| FACULTAD: | Ciencias Sociales y Humanidades |
| CARÁCTER DE LA ASIGNATURA: | Obligatoria |
| ECTS: | 4 |
| CURSO: | Primero |
| SEMESTRE: | Primero |
| IDIOMA EN QUE SE IMPARTE: | Español |
| PROFESORADO: | Dr. Narciso Contreras |
| DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO: | narciso.contreras@uneatlantico.es |

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

| |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REQUISITOS PREVIOS: |
| No aplica. |
| CONTENIDOS: |
| BLOQUE I: La enseñanza del léxico del español LE/L2 |
| - Tema 1. El componente léxico en la enseñanza de ELE |
| - Tema 2. ¿Qué es el léxico? ¿Qué es la competencia léxica? |
| - Tema 3. La adquisición del léxico y sus implicaciones didácticas |
| - Tema 4. Enseñar léxico no es solamente enseñar vocabulario |
| - Tema 5. El enfoque léxico |
| - Tema 6. Qué palabras enseñar: selección del vocabulario y textos para trabajar en el aula de ELE |
| - Tema 7. Cómo enseñar léxico: actividades de vocabulario, con vocabulario y de estrategias para la adquisición de léxico |



- Tema 8. El uso de diccionarios en la enseñanza de ELE

BLOQUE II: La enseñanza de la pronunciación del español LE/ L2

- Tema 1. Conceptos clave de la enseñanza de la pronunciación del español LE/L2

- Tema 2. El sistema fonético y fonológico español

- Tema 3. Los elementos de la pronunciación

- Tema 4. Sobre el aprendizaje de la pronunciación: adquisición fónica de la lengua y la mediación de la lecto-escritura como factor crítica

- Tema 5. Enseñanza de la pronunciación: qué pronunciación enseñar; enfoques, técnicas y recursos de la corrección fonética; enfoque comunicativo de la pronunciación.

COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

COMPETENCIAS GENERALES:

Que los estudiantes sean capaces de:

- CG1 – Razonar críticamente, analizar y sintetizar información, resolver problemas y tomar decisiones fundamentadas en relación con aspectos relativos a la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.

- CG2 – Organizar y planificar adecuadamente el trabajo derivado de la realización de tareas académicas y profesionales del campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.

- CG3 – Mostrar preocupación y motivación por garantizar la calidad final de las tareas académicas y profesionales que realizan en el marco del máster a través de las actividades de revisión y control, y los instrumentos autorreguladores que en este se propongan.

- CG4 – Trabajar de forma individual y en grupo para la resolución de tareas académicas y profesionales del campo de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.

- CG5 – Gestionar adecuadamente fuentes de información especializada relacionadas con el ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza del español lengua extranjera.

- CG6 – Utilizar y aplicar tecnologías de la información y la comunicación en su desempeño como alumnos en el máster.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

Que los estudiantes sean capaces de:

- CE1 – Analizar el funcionamiento del sistema formal y los actos de comunicación del español y darles en el aula de español LE un tratamiento didáctico adecuado.

- CE2 - Interpretar y aplicar de forma crítica y reflexiva los conocimientos lingüísticos, pragmáticos y culturales adquiridos sobre el uso de la lengua española en contexto en la planificación del proceso de enseñanza y aprendizaje del español LE.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

- En relación con las competencias CG1 y CE1:
 - Analizar y sistematizar el funcionamiento de los aspectos léxicos y fonéticos en el español desde el ámbito de las lenguas extranjeras.
 - Analizar los diferentes enfoques que en relación con el tratamiento de los contenidos léxicos y fonéticos se han ido sucediendo en el área de la didáctica de lenguas extranjeras.
 - Analizar y resolver casos reales relacionados con los temas que se abordan en esta asignatura.
 - Aplicar estrategias de razonamiento crítico para participar en el debate en el aula virtual.
 - Ser capaz de emitir juicios propios a partir de las cuestiones planteadas en esta asignatura.
 - Identificar las diferentes opciones existentes para la resolución de las tareas que se plantean en la asignatura, valorar cuál es la opción más adecuada; y aplicarla.
 - Analizar la coherencia de las opiniones propias y ajenas.
 - Argumentar de manera fundamentada las decisiones que se toman.
- En relación con la competencia CG2:
 - Diseñar un plan de actuación para organizar y planificar adecuadamente las tareas que se deban desarrollar en el marco de esta asignatura.
 - Ajustar de forma clara la realización de las tareas a las instrucciones que se proporcionan y a los tiempos que se dan para su resolución.
- En relación con la competencia CG3:
 - Mostrar motivación para lograr resolver satisfactoriamente las tareas que se deban desarrollar en el contexto de la asignatura mediante las actividades de control y revisión que se propongan.
 - Demostrar iniciativa en la resolución de las tareas que se plantean en el marco de la asignatura.
- En relación con la competencia CG4:
 - Ser capaz de trabajar de manera individual y en grupo en la resolución de tareas relacionadas con esta asignatura.
 - Responsabilizarse del aprendizaje propio y del de los compañeros de equipo.
 - Reconocer diferentes formas de pensar, entender las ajenas y argumentar las propias.
 - Reformular los propios puntos de vista y formular preguntas críticas.
 - Tomar decisiones individuales y de equipo sobre el procedimiento de resolución de la tarea y resolver los conflictos de forma negociada.
 - Demostrar conciencia de la importancia de la interdependencia positiva para lograr el éxito del trabajo en grupo.
- En relación con la competencia CG5:
 - Emplear y consultar de forma eficaz los recursos para la búsqueda y la gestión de la información y la documentación especializada que el alumno debe manejar en esta asignatura para resolver adecuadamente las tareas que se le proponen.
 - Identificar e interrogar las fuentes de referencia (digitales y analógicas) necesarias para poder resolver las tareas que se organizan en el marco de esta asignatura.

- Buscar y evaluar con rigor los recursos documentales útiles para cualquier trabajo relacionado con esta asignatura.
- Manejar de forma crítica la red (internet) como fuente de información tanto para el docente de español LE (para su formación profesional) como para el proceso de aprendizaje del estudiante de español LE (recursos como páginas, servicios online y herramientas).
- En relación con la competencia CG6:
 - Resolver las tareas que se proponen en el marco de esta asignatura mediante el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.
- En relación con la competencia CE2:
 - Explicar e interpretar los aspectos más sobresalientes de la didáctica del léxico y de la pronunciación en el campo del español LE.
 - Explicar y describir la estructura y la formación de palabras en español, así como las relaciones que se dan entre las unidades léxicas.
 - Explicar y describir los aspectos fonéticos y fonológicos del español desde la perspectiva de la pronunciación de los extranjeros.
 - Explicar y describir los conceptos básicos de la adquisición fónica y léxico-semántica de una lengua extranjera e inferir sus implicaciones didácticas para el aula.
 - Identificar las características de la pronunciación y léxicas de las distintas variedades del español.
 - Diagnosticar y evaluar los errores de léxico y pronunciación de estudiantes extranjeros y ofrecer un tratamiento didáctico adecuado y personalizado.
 - Operar con distintos modelos de descripción lingüística para la elaboración de presentaciones pedagógicas, y evaluar las ventajas y desventajas de las distintas alternativas.
 - Identificar los aspectos conflictivos del léxico y de la pronunciación del español y las causas de su dificultad en el aula de lengua extranjera.
 - Diseñar y originar propuestas de intervención didáctica para la clase de español LE a partir de la descripción léxica y fonética del español, de los procesos psicolingüísticos inherentes, y teniendo en cuenta las necesidades concretas de los alumnos destinatarios.
 - Aplicar los razonamientos y procedimientos de reflexión y análisis trabajados en el marco de la asignatura en relación con aspectos léxicos y fonéticos a cualquier otro contenido de este tipo.

METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que el alumno pueda obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- Método expositivo
- Estudio y análisis de casos

- Método orientado a la resolución de ejercicios y problemas
- Método orientado al trabajo cooperativo y en grupo
- Método orientado a la autonomía en el aprendizaje

ACTIVIDADES FORMATIVAS:

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno llevará a cabo las siguientes actividades formativas:

| Actividades formativas | |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Actividades supervisadas | Participación en actividades de debate |
| | Corrección de ejercicios prácticos |
| | Tutorías individuales y en grupo |
| Actividades autónomas | Visionado de sesiones expositivas virtuales |
| | Preparación de actividades de debate |
| | Estudio personal de los contenidos de la asignatura y lectura de la bibliografía básica |
| | Resolución individual de actividades prácticas |
| | Elaboración de un trabajo en grupos |
| | Realización de actividades de autoevaluación |

El día de inicio del período lectivo de la asignatura, el profesor proporciona información detallada al respecto para que el alumno pueda organizarse.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

| Actividades de evaluación | Ponderación |
|------------------------------------------------|-------------|
| Participación en una actividad de debate | 20% |
| Resolución individual de actividades prácticas | 20% |
| Realización en grupos de un trabajo | 60% |

Para más información, consúltese [aquí](#).

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En la convocatoria extraordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

| Actividades de evaluación | Ponderación |
|---------------------------|-------------|
|---------------------------|-------------|



| | |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Calificación obtenida en la actividad de debate de la convocatoria ordinaria | 20% |
| Resolución individual de actividades prácticas | 20% |
| Realización individual de un trabajo | 60% |

Para más información, consúltese [aquí](#).

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria y están ordenadas en orden de importancia:

- Arzamendi, J. (s.f.). *La enseñanza del léxico y de la pronunciación del español LE/ L2*. Material didáctico propio elaborado para el máster.
- Instituto Cervantes (2002-2017). Nociones generales y nociones específicas. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm
- Instituto Cervantes (2002-2017). Pronunciación y prosodia. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm
- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002. Recuperado el 05 de septiembre de 2017 de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- Martín Peris, E. et al. (2002-2017). Vocabulario. En *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/vocabulario.htm
- Martín Peris, E. et al. (2002-2017). Pronunciación. En *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/pronunciacion.htm

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable. Están ordenadas alfabéticamente:

- Alonso, E. y Palacios, J. M. (2013). *El uso del diccionario en el aula de ELE*. Biblioteca ELE del Instituto Cervantes. Recuperado el 12 de septiembre de 2017, de

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/manchester_2013-2014/08_alonso-palacios.pdf

- Baralo, M. (2011). Aprendizaje léxico y adquisición gramatical en ELE: la importancia del procesamiento del input. *II Congreso Internacional de Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera. Problemáticas de la Enseñanza de ELE Hoy*. Recuperado el 12 de septiembre de 2017 de <http://www.usal.edu.ar/archivos/pad/docs/baralo.pdf>

- Cantero Serena, F.J (2015). De la fonética del habla espontánea a la fonología de la complejidad. *Revista Normas*, 5, pp. 9-29. Recuperado el 12 de septiembre de 2017, de <https://ojs.uv.es/index.php/normas/article/download/6819/6611>

- Cantero Serena, F.J (2014). *Adquisición de competencias fónicas*. En Y. Congosto et al. (eds.), *Fonética Experimental, Educación Superior e Investigación*. Vol. II. Adquisición y aprendizaje de lenguas / Español como lengua extranjera (pp. 29-55). Madrid: Arco-Libros. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de https://www.academia.edu/17581038/Francisco_Jos%C3%A9_Cantero_Serena_2014_Adquisici%C3%B3n_de_competencias_f%C3%B3nicas

- Cantero Serena, F.J (2014). Códigos de la entonación y entonación emocional. En *Actas del 31er Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada*. Madrid: AESLA. (pp. 618-629). Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de https://www.researchgate.net/publication/286924722_Francisco_Jose_Cantero_Serena_2014_Codigos_de_la_entonacion_y_entonacion_emocional

- Cantero, F. J. (2003). Fonética y didáctica de la pronunciación. En A. Mendoza (Coord.) *Didáctica de la Lengua y la Literatura* (pp.545-572). Madrid: Pearson Prentice Hall.

- Cortés Moreno, M. (2002). *Didáctica de la prosodia del español: la acentuación y la entonación*. Madrid: Edinumen.

- Chamorro, L. (2012). El foco en la forma léxica: cómo enseñar vocabulario. *Mosaico*, 30, 26-33. Recuperado el 13 de septiembre de 2017, de <http://www.mecd.gob.es/belgica/dms/consejerias-exteriores/belgica/publicaciones/Mosaico/Mosaico-30/Mosaico%2030.pdf>

- Giralt, M. y Cantero Serena, F.J. (2015). La presencia de la lengua escrita en los procesos de aprendizaje y adquisición de la pronunciación del español como lengua extranjera: ¿podríamos hablar de interferencia? En A. Cabedo (ed.), *Perspectivas actuales en el análisis fónico del habla. Tradición y avances en la fonética experimental*. Anejo núm. 7 de *Normas. Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de <http://eprints.maynoothuniversity.ie/6609/1/MG-Lengua-escrita.pdf>

- Higuera, M. (2007). *Estudio de las colocaciones léxicas y su enseñanza en español como lengua extranjera*. Madrid: Ministerio de Educación.

- Martín Peris, E. (2014). Aprendizaje del vocabulario y mediante el vocabulario. Redescubrir el poder de las palabras en la didáctica de ELE. *Monográficos SINOELE*, 10, 15-32. Recuperado el 26 de enero de 2016, de http://www.sinoele.org/images/Revista/10/Monograficos/EPES_2013/martin_peris_15-32.pdf



- Romero, M. V. (2008). *Léxico del español como segunda lengua: aprendizaje y enseñanza*. Madrid: Arco Libros.

WEBS DE REFERENCIA:

- *La biblioteca del profesor de español*. Instituto Cervantes:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/

- *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm

- *Diccionario de Aprendizaje del Español como Lengua Extranjera*:

<http://www.iula.upf.edu/rec/daele/>

- *La enseñanza de la pronunciación en español lengua extranjera* (Dir. Joaquim Llisterri):

http://liceu.uab.cat/~joaquim/applied_linguistics/UCR_15/UCR_15.html

- *Profesores de español como lengua extranjera*: <https://www.profedeele.es/>

- *Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua extranjera*:

<https://www.mecd.gob.es/educacion/mc/redele/portada.html>

- *Revista de didáctica Español Lengua Extranjera MARCOELE*: <http://marcoele.com/>

- *TodoELE*: <http://www.todoele.net/>

OTRAS FUENTES DE CONSULTA:

- Base de datos EBSCO – Acceso a través del campus virtual.